



**SVEUČILIŠTE
U ZADRU**
UNIVERSITY
OF ZADAR

ODJEL ZA GERMANISTIKU
DEPARTMENT OF GERMAN STUDIES
*Obala kralja Petra Krešimira IV. 2
23000 Zadar, Hrvatska / Croatia*

t: +385 23 200 517
URL: <http://www.unizd.hr>
E-MAIL: germanistika@unizd.hr

Povjerenstvo za kvalitetu
Odjel za germanistiku
Sveučilište u Zadru
Obala kralja P. Krešimira IV. br. 2
23000 Zadar

Zadar, 16. travnja 2018.

Stručno vijeće Odjela za germanistiku
Sveučilište u Zadru
Obala kralja P. Krešimira IV. br. 2
23000 Zadar

i

Ured za osiguravanje kvalitete
Sveučilište u Zadru
Mihovila Pavlinovića 1
23000 Zadar

Predmet: Izvješće Povjerenstva za kvalitetu za akad. god. 2016./2017.

Poštovanom Naslovu podnosimo sljedeće Izvješće:

Na 1. sjednici Stručnog vijeća Odjela za germanistiku u akad. godini 2017./2018, održane 18. listopada 2017. godine, Stručno vijeće Odjela u Povjerenstvo za kvalitetu Odjela za germanistiku jednoglasno je izabralo: prof. dr. sc. Slaviju Kabić (predsjednica), Marinu Lovrić (viša lektorica), Nikolinu Miletić (asistentica), Jelenu Bujas Grubar (vanjski dionik) i Luku Planinića (studentski predstavnik), za akad. god. 2017./2018. i 2018./2019. godinu.

Članovi Povjerenstva za kvalitetu:

1. Prof. dr. sc. Slavija Kabić (predsjednica)
2. Marina Lovrić, viša lektorica
3. Nikolina Miletić, asistentica
4. Luka Planinić, studentski predstavnik
5. Jelena Bujas-Grubar, prof. (vanjski dionik – predstavница iz zajednice)

Predsjednica odjelnog Povjerenstvo za kvalitetu (POK) sazvala je 13. prosinca 2017. godine e-sjednicu (otvorenu od 13. do 19. prosinca 2017. godine) s točkom Dnevnog reda:

1. Raspodjela zadataka za izradu godišnjeg izvješća o praćenju kvalitete na Odjelu za germanistiku / Potvrda prihvaćanja zadataka.

U dogovorenom razdoblju svi su članovi potvrdili prihvaćanje zadataka određenih prema aktualnom *Priručnikom o sustavu osiguravanja kvalitete Odjela za germanistiku* (u zagradama je naveden broj stranice u *Priručniku*):

- (2.1.) Analiza podataka o atraktivnosti studijskih programa (str. 8) – Marina Lovrić
- (2.3.) Analiza uspješnosti završavanja studija: (str. 9) – Slavija Kabić
- (3.1.) Definiranje pravila i kriterija za ocjenjivanje i način praćenja uspješnosti studenata (str. 10) – Nikolina Miletić
- (3.3.) Analiza podataka o broju upisanih studenata u višu godinu studija (str. 11) – Nikolina Miletić
- (3.4.) Analiza uspješnosti polaganja ispita (str. 12) – Nikolina Miletić
- (4.1.) Analiza podataka o broju nastavnika i studenata (omjer nastavnici- studenti na studijskom programu, omjer nastavnici-studenti na kolegijima (str. 12) – Luka Planinić

Jelena Bujas Grubar, vanjski dionik, predstavica iz zajednice, neće se zaduživati s odjelnim zadacima u prikupljanju podataka. Ona će se zamoliti da komentira draft verziju izvješća.

Članovi su na vrijeme tj. do 19. siječnja 2018. godine svoje analize dostavili predsjednici Odjelnog Povjerenstva za kvalitetu.

Predsjednica odjelnog POK-a sudjelovala je na sljedećim sastancima:

- Na 1. sastanku SOUK-a u akad. god. 2016./2017, održanom 14. prosinca 2016. s temama: 1. Misija i aktivnosti Studentskog savjetovališta Sveučilišta u Zadru. Predstavile su ga doc. dr. sc. Marina Nekić s Odjela za psihologiju i Ivana Sučić Šantek, dipl. psih. Sve informacije mogle se naći na mrežnim stranicama Sveučilišta. 2. Studentsko opterećenje seminarima i odjelnim praksama (iskustva sastavnica): Predstavila ga je dr. sc. Ana Marija Rogić s Odjela za pedagogiju. Zaključak: Studenti nisu značajno opterećeni seminarskim radovima jer ih rade u grupama, raspoređuju zadatke po interesima, mogu birati koju će vrstu rada odabrati (npr. recenzija nekog znanstvenog rada napisanog na stranom jeziku). Nema puno individualnih sem. radova. Prikazala je tablicu po semestrima na PDS-u i DS-u. 3. Vilma Kotlar, mag. ped., predstavila je program „Usklađivanje studijskih programa“ (s Filozofskog fakulteta u Zagrebu) o načinu ustanovljavanja opterećenosti studenta na nekom kolegiju/predmetu (izračun bodova). Informacije se mogu naći na Facebooku Kvaliteta UNIZD, a V. Kotlar će svima dostaviti i linkove na te stranice. Dana 21. prosinca 2016. odjelna tajnica dostavila je svim nastavnicima na Odjelu sljedeće poveznice:
 - 1. Rezultati projekta „Usklađivanje studijskih programa iz područja društvenih i humanističkih znanosti s potrebama tržišta rada“:
<http://esfhko.ffzg.unizg.hr/index.php/rezultati-projekta/>
 - 2. ECTS kalkulator - alat za provjeru opterećenja studenata na svakom pojedinom kolegiju: http://infoz.ffzg.hr/hko/ECTS_kalkulator.aspx
- Na 2. sastanku predstavnika tijela sustava osiguravanja i unaprjeđivanja kvalitete Sveučilišta u Zadru (koordinacije SOUK) u akad. god. 2016./2017, održanom 16. ožujka 2017. s temama: 1. Provedba Europskih standarda i smjernica za osiguravanje kvalitete (ESG) na hrvatskim visokim učilištima - izvješće sa seminara AZVO održanog 20. veljače 2017. godine (izvješće predstavio Stipe Živaljić); 2. Izvješće o unutarnjoj prosudbi sustava osiguravanja i unaprjeđivanja kvalitete Sveučilišta u Zadru za 2016. godinu (izvješće

predstavila doc. dr. sc. Lena Mirošević; 3. Rezultati ankete o zadovoljstvu akademskog osoblja uvjetima rada na Sveučilištu (rezultate predstavio Stipe Živaljić).

- Na 3. sastanku predstavnika tijela sustava osiguravanja i unaprjeđivanja kvalitete Sveučilišta u Zadru (koordinacije SOUK-a) u tekućoj akademskoj godini, održanom 14. lipnja 2017. s temama: 1. Poučavanje usmjereno na studente, promjena paradigme i inovativni pristupi - izvješće sa sastanka AZVO održanog 5. lipnja 2017; Rezultati ankete o zadovoljstvu administrativnog i tehničkog osoblja uvjetima rada na Sveučilištu; 4. Razno.
- Na 1. sastanku predstavnika tijela sustava osiguravanja i unaprjeđivanja kvalitete Sveučilišta u Zadru (koordinacije SOUK-a) u tekućoj akademskoj godini održanom 15. prosinca 2017. s temama: 1. Rezultati istraživanja o zapošljavanju i zadovoljstvu studijskim programima studenata koji su završili diplomske studije Odjela za klasičnu filologiju (primjer dobre prakse); 2. Predstavljanje natječaja *Razvoj, unaprijeđenje i provedba stručne prakse u visokom obrazovanju* Europskog socijalnog fonda; 3. Volontiranje studenata - izdavanje potvrda o volontiranju i evidentiranje volonterskih aktivnosti studenata. 4. Razno.
Teme od 1. do 3. predstavila je Vilma Kotlar. Poveznica za „Volontiranje“ na naslovnoj sveučilišnoj mrežnoj stranici nalazi se pod: <http://www.unizd.hr/volontiranje>.
- Na 2. sastanku predstavnika tijela sustava osiguravanja i unaprjeđivanja kvalitete Sveučilišta u Zadru (koordinacije SOUK) u tekućoj akademskoj godini održanom 16. ožujka 2018. s temama: 1. Godišnje izvješće o unutarnjoj prosudbi sustava osiguravanja i unaprjeđivanja kvalitete Sveučilišta u Zadru za 2017. godinu (predstavio doc. dr. sc. Mladen Rajko); 2. Rezultati ankete o zadovoljstvu akademskog osoblja uvjetima rada na Sveučilištu u Zadru; (predstavila Severina Mamić, Ured za kvalitetu); 3. Rezultati ankete o zadovoljstvu administrativnog i tehničkog osoblja uvjetima rada na Sveučilištu u Zadru; (predstavio Stipe Živaljić, Ured za kvalitetu); 4. Razno (a. prijedlog modela idućeg ciklusa reakreditacije; b. godišnja izvješća o radu odjelnih povjerenstava za kvalitetu).
- Dana 16. siječnja 2018. godine pročelnik Odjela za germanistiku (izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić) i predsjednica odjelnog Povjerenstva za kvalitetu sudjelovali su na sastanku Povjerenstva za unutarnju prosudbu SOUK-a.

Svi nastavnici, studentski predstavnici i vanjski dionik e-mailom su obavještavani o svim sastancima te im je e-mailom slan i materijal (npr. Power Point prezentacije) s tih sastanaka.

Dana **13. travnja 2018.** predsjednica Povjerenstva za kvalitetu ispunila je Upitnik za predsjednike povjerenstava za kvalitetu („Pregled godišnjih aktivnosti povjerenstava za kvalitetu sastavnica Sveučilišta u Zadru“ – aktivnosti provedene tijekom akad. god. 2016./2017.).

Predsjednica POK-a i pročelnik Odjela pravodobno su i u koordinaciji s odjelnom tajnicom Vilmom Kotlar prosljeđivali informacije svim članovima Odjela i studentskim predstavnicima o studentskim evaluacijama (na kraju zimskog i ljetnog semestra u akad. god. 2016./2017). Obavijesti o vremenu i trajanju evaluacija te o kolegijima koji se evaluiraju bile su objavljivane na odjelnim mrežnim stranicama i oglasnoj ploči Odjela.

Odjelna tajnica obavila je sve radnje i zaduženja koja proistječu iz postupaka navedenih u odjelnom *Priručniku*.

Izvješće o provedenoj analizi kvalitete u akad. god. 2016./2017. prema zadacima iz Priručnika o sustavu osiguravanja kvalitete Odjela za germanistiku Sveučilišta u Zadru

2. PRAĆENJE KVALITETE STUDIJSKIH PROGRAMA

2.1. Analiza podataka o atraktivnosti studijskih programa

Iz Priručnika:

„Postupak: Da bi se ostvarila postavljena svrha, jednom se godišnje analizira broj prijavljenih kandidata u odnosu na broj upisanih studenata u I. godinu na svaki od studijskih programa. Broj kandidata koji su se upisali treba se poklapati s upisnom kvotom Odjela na pojedinim programima.

Prikupljeni i obrađeni podaci se evidentiraju.

Od akademske godine 2011./2012. podaci će se iskazivati i u odnosu na studente koji su upisani izvan kvote, te na broj upisanih studenata iz inozemstva.

U okviru ovog postupka obrađuju se podaci:

- o broju kandidata s obzirom na vrstu završene srednje škole (gimnazija, tehnička škola, druge srednje škole)
- o prosječnom općem uspjehu upisanih kandidata s obzirom na tijek njihova srednjoškolskog obrazovanja

Obradu i prezentaciju podataka obavlja Povjerenstvo za osiguravanje kvalitete Odjela. “

Tablica 1: Akad. god. 2017./2018: Analiza podataka o atraktivnost studijskih programa germanistike

UPISNI ROK	BROJ IZBORA	KVOTA	OMJER	PROSJEČAN IZBOR
LJETNI	98	70	1,31	3,96
JESENSKI	8	37	0,22	3,88

Tablica 2: Akad. god. 2017./2018: Broj kandidata s obzirom na vrstu završene srednje škole, odnosno vrstu zanimanja

VRSTA SREDNJE ŠKOLE	UPISANI GIMNAZIJA	UPISANI STRUKOVNI ŠKOLA	UPISANI OSTALI
BROJ KANDIDATA	25	14	0

Tablica 3: Akad. god. 2017./2018: Podjela s obzirom na rangiranje prilikom odabira studija – podaci za studije germanistike

IZBOR		1. IZBOR	2. IZBOR
BROJ KANDIDATA	100	25	14

Napomena uz Tablicu 3: Podaci u ovoj tablici prikazuju na koje su mjesto učenici stavili studij germanistike prilikom prijave studijskih grupa na portalu *Postani student*. Važno je, međutim, napomenuti da se promjena prioritetnih studijskih programa može obaviti do trenutka zaključavanja rang lista, ovisno o tome kako učenik sam procijeni svoje šanse za upis na pojedinu studijsku grupu.

Tablica 4: Akad. god. 2017./2018: Podjela s obzirom na prosjek ocjena i vrstu škole

VRSTA SREDNJE ŠKOLE	PROSJEK GIMNAZIJA	PROSJEK STRUKOVNA ŠKOLA	PROSJEK OSTALI	PROSJEK OPĆEG USPJEHA SVIH UPISANIH KANDIDATA
PROSJEK OCJENA	3,81	3,9	0	3,855

Prosječni opći uspjeh upisanih kandidata s obzirom na tijek njihova školovanja iznosi 3,855.

(Za usporedbu, u akad. god. 2015./2016 prosječan opći uspjeh upisanih kandidata s obzirom na tijek njihova školovanja iznosio je 3,85, a u akad. god. 2016./2017. prosječan uspjeh bio je 3,82).

2.3. Analiza uspješnosti završavanja studija

Iz *Priručnika*:

„Postupak: Statističku obradu provode članovi Povjerenstva za osiguravanje kvalitete i predloženi članovi Stručnog vijeće Odjela.

Obraduju se podaci o:

- (a) broju završenih studenata u godini (broj obuhvaća diplomirane studente po generacijama i ukupno diplomirane studente)
- (b) broju studenata koji nisu završili studij u propisanom roku za svaki studijski program
- (c) prosječnoj duljini studiranja za svaki studijski program
- (d) prosječnoj ocjeni studiranja za svaki studijski program (srednja ocjena svih položenih ispita za svakog studenta).“

Analizirani su podaci o objim razinama studija (preddiplomskoj i diplomskoj) za studente koji su završili studij u razdoblju od 1. rujna 2015. do 28. listopada 2016. godine (a ne do 1. listopada 2016. godine). U obzir su, naime, uzeti i studenti (jer se nalaze u službenim tablicama) koji su studij završili i tijekom listopada 2016. godine.

DVOPREDMETNI PREDDIPLOMSKI SVEUČILIŠNI STUDIJ NJEMAČKOG JEZIKA I KNJIŽEVNOSTI – studenti koji su završili studij u akad. godini 2016./2017.

	Datum završetka studija	Vrijeme studiranja	Prosječna ocjena oba studija
1.	15.09.2017	1	4,746
2.	25.09.2017	1	4,661
3.	22.09.2017	1	4,619
4.	11.09.2017	1	4,386
5.	18.09.2017	1	4,335
6.	15.09.2017	1	4,089
7.	04.07.2017	1	4,006

8.	05.07.2017	1	3,933
9.	26.09.2017	1	3,765
10.	08.09.2017	2	3,735
11.	06.09.2017	2	3,691
12.	07.07.2017	1	3,673
13.	25.09.2017	1	3,594
14.	18.09.2017	1	3,589
15.	23.06.2017	1	3,572
16.	26.09.2017	1	3,539
17.	19.09.2017	3	3,518
18.	18.09.2017	1	3,495
19.	22.09.2017	1	3,382
20.	20.09.2017	2	3,366
21.	18.09.2017	1	3,337
22.	21.09.2017	2	3,326
23.	20.09.2017	1	3,308
24.	05.10.2017	3	3,273
25.	27.09.2017	3	3,172
26.	26.09.2017	1	3,161
27.	17.10.2017	3	3,157
28.	15.09.2017	1	3,148
29.	28.09.2017	2	3,122
30.	01.09.2017	3	3,112
31.	25.09.2017	2	3,095
32.	08.09.2017	3	3,067
33.	11.12.2017	2	3,044
34.	21.09.2017	1	3,042
35.	26.09.2017	2	3,028
36.	11.09.2017	1	3,027
37.	25.09.2017	3	2,912
38.	06.10.2017	2	2,911
39.	01.09.2017	2	2,877
40.	21.09.2017	3	2,867
41.	29.09.2017	1	2,859
42.	22.09.2017	3	2,818
43.	11.9.2017	4	2,720
44.	14.12.2017	2	2,683
45.	4.10.2017	4	2,397

**Prosječna
ocjena: 3,403**

Legenda za vrijeme studiranja:			
1	do 100% (do 3 god.)	23	51%
2	100-150% (4-5 god.)	11	24%
3	150-200% (5-6 god.)	9	20%
4	preko 200% (>6 god.)	2	4%

- 1: do 100%: na preddiplomskom studiju studirao/la 3 godine
2: 100-150% - na preddiplomskom studirao/la 4-5 godina
3: 150-200% - preddiplomskom studirao/la 5-6 godina
4: preko 200% - na preddiplomskom studirao/la preko 6 godina

Dvopredmetni preddiplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti (kao i drugu studijsku grupu) u akad. god. 2016./2017. završilo je do 14. prosinca 2017. godine 45 studenata, s ukupnom prosječnom ocjenom studija 3,403 (u akad. god. 2015./2016. prosjek je bio 3,443). Ukupna prosječna ocjena studija kretala se od 2,397 (najniža ocjena) do 4,746 (najviša ocjena).

51% studenata (23 studenta) završilo je u roku jer su studirali 3 godine (šifra: do 100%), 24% studenata (11 studenata) studiralo je 4-5 godina (šifra: 100-150%), 20% studenata (9 studenata) studiralo je 5-6 godina (šifra: 150-200%), a 4% studenata (dva studenta) studirala su dulje od 6 godina.

DVOPREDMETNI DIPLOMSKI SVEUČILIŠNI STUDIJ NJEMAČKOG JEZIKA I KNJIŽENOSTI, NASTAVNIČKI SMJER – studenti koji su završili studij u akad. godini 2016./2017.

	Datum završetka studija	Vrijeme studiranja	Prosječna ocjena oba studija
1	02.10.2017	2	4,600
2	28.11.2017	2	4,573
3	28.11.2017	2	4,566
4	02.10.2017	3	4,398
5	26.09.2017	2	4,321
6	29.09.2017	2	4,201
7	26.9.2017	4	4,165
8	30.10.2017	4	4,108
9	13.12.2016	4	3,917
10	14.07.2017	2	3,880
11	02.10.2017	3	3,772
12	21.12.2016	4	3,523
13	13.11.2017	4	3,146
Prosječna ocjena:			4,090

DVOPREDMETNI DIPLOMSKI SVEUČILIŠNI STUDIJ NJEMAČKOG JEZIKA I KNJIŽENOSTI, studenti koji su završili studij u akad. godini 2016./2017.

1	30.09.2017	4	4,388
---	------------	---	--------------

Legenda za vrijeme studiranja:			
1	do 100% (do 2 god.)	0	0%
2	100-150% (2,5-3 god.)	6	43%
3	150-200% (3-4 god.)	2	14%
4	preko 200% (>4 god.)	6 (5+1)	36%

- 1: do 100%: na diplomskom studiju studirao/la 2 godine
- 2: 100-150% - na diplomskom studirao/la 2,5-3 godine
- 3: 150-200% - diplomskom studirao/la 3-4 godine
- 4: preko 200% - na diplomskom studirao/la preko 4 godine

Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti, nastavnički smjer (kao i drugu studijsku grupu), u akad. god. 2016./2017. završilo je do 28. studenog 2017. godine 13 studenata s prosječnom ocjenom 4,09. Ukupna prosječna ocjena studija kretala se od 3,146 (najniža ocjena) do 4,6 (najviša ocjena).

Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti, prevoditeljski smjer (kao i drugu studijsku grupu), u akad. god. 2016./2017. završio je (30. rujna 2017. godine) 1 student, s prosječnom ocjenom 4,388.

Nijedan student (0%), njih 14, nije završio studij u roku (2 godine, šifra: 100%), 43% studenata (6 studenata) studiralo je 2,5 do 3 godine (šifra: 100-150%), 14% studenata (2 studenta) studiralo je 3-4 godine (šifra: 150-200%), 36% studenata (6 studenata) studiralo je preko 4 godine (šifra: preko 200%).

Zaključak je da je više od 40% studenata studiralo između 2,5 do 3 godine, dakle pola godine do godinu dana dulje od previđenog trajanja studija, te da je gotovo 40% studenata studiralo dvije godine dulje od previđenog trajanja studija odnosno dulje od dvostrukog trajanja studija. Oko 15% studenata studiralo je godinu do dvije godine više od predviđenog trajanja studija.

3. STUDENTI

3.1. Definiranje pravila i kriterija za ocjenjivanje i način praćenja uspješnosti studenata

Iz *Priručnika*:

„Pri izradi pravila i kriterija potrebno je obuhvatiti sljedeće:

- izvedbeni plan predmeta
- podaci o nastavniku/ci, asistentu/ici, demonstratoru/ici
- uvjeti za bodovanje aktivnosti na nastavi, izradi problemskih zadataka, kolokvija, seminara, ispita i slično.
- uvjeti za stjecanje prava upisa ECTS-a
- uvjeti za formiranje ocjene
- potrebna literatura
- termini konzultacija
- termini kolokvija
- termini pismenih i usmenih ispita
- definiran termin uvida u pismeni ispit uz pojašnjavanje učinjenih pogrešaka.

Način ispitivanja studenata mora biti preciziran u izvedbenom programu (syllabusu) za sve studijske kolegije. Studenti moraju biti upoznati s načinom na koji se njihov rad vrednuje i ocjenjuje kroz uvodno predavanje na kolegiju.“

Povjerenstvo za osiguravanje kvalitete Odjela za germanistiku prikupilo je i obradilo podatke o zastupljenim elementima u izvedbenom programu (syllabusu) za sve studijske kolegije.

Analizom svih izvedbenih planova dvopredmetnog preddiplomskog i diplomskog sveučilišnog studija njemačkog jezika i književnosti (PDS i DS) utvrđeno je da u određenim izvedbenim planovima nedostaju sljedeći podatci:

- termini konzultacija,
- termini kolokvija,
- termini pismenih i usmenih ispita,
- definiran termin uvida u pismeni ispit uz pojašnjavaње učinjenih pogrešaka.

Međutim, nenavođenje navedenih podataka u izvedbenom programu može se opravdati činjenicom da su nastavnici obvezni objaviti izvedbene planove (syllabuse) za sve kolegije za cijelu tekuću akademsku godinu prije nego što bude izrađen i službeno objavljen Raspored sati za zimski semestar. Tek nakon njegovog objavljivanja i mogućeg revidiranja uslijed neodgovarajućeg termina i kolizija (npr. dva tjedna po početku nastave) u izvedbene planove mogli bi se uvesti točni podaci za zimski semestar tekuće akad. god.

Isti problem javlja se i za kolegije koji se izvode u ljetnom semestru tekuće akad. godine. Izvedbeni planovi i za kolegije u ljetnom semestru objavljuju se u rujnu jedne kalendarske godine, a Raspored sati za ljetni semestar u veljači sljedeće kalendarske godine uslijed čega je u izvedbene planove nemoguće upisati točne podatke o terminima konzultacija, pismenih i usmenih ispita itd.

Povjerenstvo za osiguravanje kvalitete Odjela za germanistiku predlaže nastavnicima da u svojim izvedbenim planovima okvirno naznače termine pismenih ispita (prema Kalendaru nastavnih aktivnosti), a sve ostale podatke oglase na mrežnim stranicama, pod Nastavnici, nakon početka nastave.

3.3. Analiza podataka o broju upisanih studenata u višu godinu studija

Iz Priručnika:

„Postupak: Tajništvo prikuplja, Povjerenstvo obrađuje i predstavlja podatke o

- ukupnom broju upisanih studenata za svaku godinu studija
- broju prvoupisanih
- broju ponavljača.“

ODJEL ZA GERMANISTIKU

Ponavljači i upisani u akad. godinu 2017./2018.

Stanje: 31. 12. 2017.

		REDOVNI			IZVANREDNI
		prvi upis	ponavljanje	ponavljanje koje se ne računa/apsolventi	
PDS	u 1. godinu	39	8	1	2
PDS	u 2. godinu studija	31	4	1	4
PDS	u 3. godinu studija	21	0	6	8
PDS "stari S", koji nije u ISVU					2
DS-Nastavnički	u 1. godinu	29	2	3	0
DS-Nastavnički	u 2. godinu studija	26	0	18	27
DS-Prevoditeljski	u 1. godinu	10	1	0	
DS-Prevoditeljski	u 2. godinu studija	4	0	3	9
DS "stari S" koji nije u ISVU (svi nastavnički)					2

Erasmus dolazni studenti:

1 u prvom semestru preddiplomskog studija

Sve kategorije zbrojeno (bez Erasmusa)	
Ukupan broj studenata PDS	127
Ukupan broj studenata DS nastavnički	107
Ukupan broj studenata DS prevoditeljski	27
SVEUKUPNO UPISANO U 2017./2018. NA ODJEL GERMANISTIKE	261

Ukupan broj upisanih studenata u akad. god. 2017./2018. na dvopredmetnom preddiplomskom sveučilišnom studiju njemačkog jezika i književnosti (PDS) je 39 redovnih studenata te 2 izvanredna studenta. Od 39 redovnih studenata 8 ih je ponovno upisalo prvu godinu.

Nastavu je u prvom semestru preddiplomskog studija pohađao i jedan student na razmjeni.

U usporedbi s akad. god. 2016./2017. u prvu godinu PDS-a na Odjelu za germanistiku upisala su se 22 redovna studenta manje, a 1 izvanredni student više. Također je broj redovnih studenata-ponavljača za 1 veći u odnosu na prošlu akademsku godinu.

U drugu godinu PDS-a upisan je 31 redovni student (prvi upis), uključujući 4 redovna studenta-ponavljača. Na toj istoj godini 4 su izvanredna studenta, a 1 je redovni student kojemu se ponavljanje ne računa.

U usporedbi s akad. god. 2016./2017. u drugu godinu PDS-a na Odjelu za germanistiku upisano je 8 redovnih studenata više, a 4 izvanredna studenta manje.

U treću godinu PDS-a upisan je 21 redovni student (prvi upis), od kojih 6 ponavlja godinu, a da im se to ne računa, dok je izvanrednih studenata ukupno 8. PDS – „stari S“ koji nije u ISVU –, broji 2 izvanredna studenta.

U usporedbi s akad. god. 2016./2017. u treću godinu PDS-a na Odjelu za germanistiku upisano je 17 redovnih studenata i 2 izvanredna studenta manje.

Na prvoj godini dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija (DS), nastavnički smjer, upisano je 29 studenata (prvi upis) i 3 ponavljača kojima se to ne računa, a druga godina istog smjera broji 26 upisanih studenata (prvi upis), 18 ponavljača kojima se to ne računa i 27 izvanrednih studenata. Također, DS, nastavnički smjer, ima 2 upisana studenta koji nisu uvedeni u ISVU, jer se radi o studentima koji studiraju po starom programu.

U usporedbi s akad. god. 2016./2017. na prvoj godini DS-a, nastavnički smjer, upisana su 2 studenta manje, a na drugoj godini je 6 studenata više. Također, na drugoj godini ima 27 izvanrednih studenata kojih godinu dana prije nije bilo. Broj studenata na DS-u, nastavnički smjer, koji nisu uvedeni u ISVU, jer se radi o studentima koji studiraju po starom programu, smanjen je za 4.

Na prvoj godini dvopredmetnog diplomskog sveučilišnog studija (DS), prevoditeljski smjer, upisano je 10 studenata (prvi upis), dok su na drugoj godini istog smjera upisana 4 studenta kojima je to prvi upis u godinu, 3 ponavljača kojima se to ne računa te 9 izvanrednih studenata odnosno apsolvenata.

U usporedbi s akad. god. 2016./2017. u prvu godinu DS-a, prevoditeljski smjer, upisana su 3 studenta više, a u drugu godinu upisan je 1 student više. Broj ponavljača se smanjio za 3, a broj apsolvenata povećao se za 5.

Sveukupan broj upisanih studenata u akad. god. 2017./2018. na Odjelu za germanistiku (ne računajući jednog studenta na razmjeni) je 261. Ukupan broj studenata na PDS-u je 127, na DS-u, nastavnički smjer 107, a na DS-u, prevoditeljski smjer 27.

U usporedbi s akad. god. 2016./2017. broj upisanih studenata u akad. god. 2017./2018. na Odjelu za germanistiku (ne računajući studenta na razmjeni) je veći za 6. Ukupan broj studenata na PDS-

u je manji za 34, na DS-u, nastavnički smjer veći je za 33, a na DS-u, prevoditeljski smjer veći je za 7.

3.4 Analiza uspješnosti polaganja ispita u akad. god. 2016./2017.

Iz Priručnika:

„Postupak: Tajništvo prikuplja, Povjerenstvo obrađuje i prezentira podatke o:

- (a) postotku prolaznosti na ispitima (broju studenata koji su položili pojedini ispit u odnosu na broj koji je pristupio ispitu)
- (b) prosječnoj ocjeni studenata koji su položili ispit, za svaki ispit po svakom ispitnom roku.“

- **Dvopredmetni preddiplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti**

2016./2017.	Podaci iz ISVU sustava (redovni + izvanredni)		
	Broj upisanih studenata	Prolaznost u postotku	Prosječna ocjena
PREDDIPLOMSKI STUDIJ			
Prvi semestar			
Uvod u studij njemačke književnosti	66	62,0%	3,10
Fonetika i fonologija njemačkog jezika*	65	53,8%	3,69
Njemačke jezične vježbe I (Ž. Radoš)**	58	67,0%	3,33
Jezične vježbe I (M. Melcher)	35	100,0%	3,57
Jezične vježbe I (L. Holz)	23	91,3%	3,57
Drugi semestar			
Poglavlja iz starije njemačke književnosti	63	77,7%	4,37
Uvod u studij njemačkog jezika***	52	58,0%	3,40
Njemačke jezične vježbe II (Ž. Radoš)	47	89,0%	3,38
Jezične vježbe II (M. Melcher)	27	100,0%	3,86
Jezične vježbe II (L. Holz)	20	80,0%	3,86
Treći semestar			
Njemački roman nakon 1945.	42	76,0%	3,34
Morfologija njemačkog jezika	39	77,0%	3,10
Njemačke jezične vježbe III (M. Lovrić)	26	95,0%	3,50
Jezične vježbe III (M. Melcher)	3	100,0%	3,88
Jezične vježbe III (L. Holz)	21	100,0%	3,88
Četvrti semestar			
Goethe	36	88,8%	4,56
Sintaksa njemačkog jezika	37	83,0%	3,00
Njemačke jezične vježbe IV (M. Lovrić)	30	88,0%	3,70

Jezične vježbe IV (M. Melcher)	3	100,0%	4,10
Jezične vježbe IV (L. Holz)	22	100,0%	4,10
Peti semestar			
Realizam i naturalizam	37	87,0%	3,31
Semantika njemačkog jezika	47	74,0%	3,06
Njemačke jezične vježbe V (G. Karačić)	40	100,0%	3,26
Jezične vježbe V (M. Melcher)	20	100,0%	3,49
Jezične vježbe V (L. Holz)	12	91,7%	3,49
Šesti semestar			
Njemačke jezične vježbe VI (G. Karačić)	43	95,0%	3,49
Jezične vježbe VI (M. Melcher)	20	100,0%	3,80
Jezične vježbe VI (L. Holz)	10	90,0%	3,80
IZBORNI			
Zimski semestar			
Tvorba riječi	30	66,0%	2,58
Tekstne vrste	29	100,0%	3,68
Romantizam	27	100,0%	4,29
Kratka proza	34	100,0%	4,25
Komparativna stilistika njemačke balade	14	92,8%	4,69
Književnost biedermajera	19	73,6%	4,87
Sociolingvistika	28	100,0%	3,61
Uvod u književnu interpretaciju I	35	82,0%	3,48
Znanstveno pisanje	28	96,0%	3,59
Ljetni semestar			
Književnost Bečke moderne	21	66,0%	3,14
Uvod u književnu interpretaciju II	24	87,5%	3,38
Suvremena austrijska književnost	21	85,7%	2,89
Drame G. Hauptmanna	10	70,0%	3,62
Moderna drama	31	100,0%	4,20
Predožujuska književnost	25	100,0%	4,33
Povijest njem. jezika s hist. gramatikom	33	76,0%	3,72
Hrvatsko-njemačke kontrastivna lingvistika	40	100,0%	4,27
Analiza diskursa	48	85,0%	3,95
PROSJEČNA VRIJEDNOST	31	87%	3,69
RASPON - min	3	54%	2,58
RASPON - max	66	100%	4,87

Napomene uz tri kolegija:

* Postotak nije objektivna s obzirom da na to da se od navedenog broja upisanih studentica i studenta 6 ispisalo i nije pristupilo ispitu, a 3 studenta je referada upisala na predmet unatoč tome što su ovaj ispit položili još prije nekoliko godina.

** Postotak nije objektivna s obzirom na to da od navedenog broja upisanih studentica i studenata nisu svi pristupili ispitu. Od upisanog je broja ispitu pristupilo 42 studentica/-nata, nije položilo dvoje. Postotak prolaznosti 95%.

*** 9 studenata nije uopće bilo na predavanjima (u ISVU se službeno ispisalo dvoje studenata, dok za ostalih 7 piše da nisu upisani u tekuću godinu) te je prema tome stvarna prolaznost u postotku 70%; studenata je ukupno 43, pozitivno ocijenjenih 30. Od preostalih 13 studenata bez ocjene samo je troje studenata izašlo na ispit te dobilo nedovoljnu ocjenu.

Na dvopredmetnom preddiplomskom sveučilišnom studiju njemačkog jezika i književnosti (PDS) u akad. god. 2016./2017. najniža prolaznost (53,8%) ustanovljena je iz kolegija *Fonetika i fonologija njemačkog jezika* s prosječnom ocjenom 3,69. Najniži prosjek ocjene (2,58) je iz kolegija *Tvorba riječi* s prolaznošću od 66%. Najviši prosjek ocjena je iz kolegija *Komparativna stilistika njemačke balade* (4,56) s prolaznošću od 92,8%.

Prosječna vrijednost ocjena je 3,69.

- **Dvopredmetni diplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti, nastavnički smjer: 2016./2017.**
- **Dvopredmetni preddiplomski sveučilišni studij njemačkog jezika i književnosti, prevoditeljski smjer: 2016./2017.**

2016./2017.	Podaci iz ISVU sustava (redovni + izvanredni)		
	Broj upisanih studenta	Prolaznost u postotku	Prosječna ocjena
DIPLOMSKI STUDIJ			
Nastavnički smjer			
Glotodidaktika	29	97%	4,10
Metodika nastave njemačkog jezika I	29	100%	4,07
Metodika nastave njemačkog jezika II	29	100%	4,55
Prevoditeljski smjer			
Teorija prevođenja	13	100%%	4,42
Hrvatski jezik za germaniste	7	86%	4,17
Književno prevođenje	8	100%	
Interkulturalna komunikacija	12	100%	4,17
Leksikografija	19	100%	4,00
IZBORNI			
Zimski semestar			
Austrijski književni ekspresionizam	24	83%	3,80
Klasici moderne	20	100%	4,32
Viteški roman	20	100%	4,40
Jezik medija	12	100%	4,50
Suvremena njemačka književnost	16	100%	4,57
Usmenost u pisanome mediju	13	100%	4,38
Vježbe prevođenja (gospodarstvo)	12	100%	3,79
Vježbe prevođenja (tehnika)	16	100%	4,00
Vježbe prevođenja (prirodne znanosti)	11	100%	4,18
Konsekutivno prevođenje I	9	100%	4,22
Ljetni semestar			
Vježbe prevođenja (pravo i politika)	10	100%	4,08
Vježbe prevođenja (poslovna komunikacija)	11	100%	4,21
Poredbena idiomatika	19	95%	3,94
Realizam i antirealizam	22	100%	4,68
N. Lenauove medijevalne i heretičke teme	15	80%	4,75
PROSJEČNA VRIJEDNOST	16	97%	4,24
RASPON - min	7	80%	3,79
RASPON - max	29	100%	4,75

Najniži postotak prolaznosti u akad. god. 2016./2017. na dvopredmetnom diplomskom sveučilišnom studiju (DS), nastavnički i prevoditeljski smjer, je 83% iz kolegija *Austrijski književni ekspresionizam* s prosjekom ocjena od 3,80, a najniži prosjek ocjena je 3,79 koji se ostvario iz kolegija *Vježbe prevodenja (gospodarstvo)* s prolaznošću od 100%. Najviši prosjek ocjena postignut je iz kolegija *Lenauove medijevalne i heretičke teme* (4,75) s prolaznošću od 80%.

Prosječna vrijednost ocjena je 4,24.

4. OSIGURAVANJE KVALITETE NASTAVE I NASTAVNOG OSOBLJA

4.1. Analiza podataka o broju nastavnika i studenata (omjer nastavnici – studenti na studijskom programu, omjer nastavnici – studenti na kolegijima)

Iz *Priručnika*:

„Postupak: U omjer se stavlja broj studenata na svim studijskim programima s brojem nastavnog osoblja u znanstveno-nastavnim, nastavnim i suradničkim zvanjima. Praćenjem omjera nastoji se ostvariti povećanje broja nastavnika u odnosu na broj studenata, sukladno Zakonu o osiguravanju kvalitete u znanosti i visokom obrazovanju.“

Omjer studenata i nastavnika na svakom pojedinom kolegiju prikazan je u tablici:

PREDDIPLOMSKI STUDIJ	nastavnik	studenti
Prvi semestar		
Uvod u studij njemačke književnosti	2	66
Fonetika i fonologija njemačkog jezika	2	65
Njemačke jezične vježbe I (Ž. Radoš)	1	58
Jezične vježbe I (M. Melcher)	1	35
Jezične vježbe I (L. Holz)	1	23
Drugi semestar		
Poglavlja iz starije njemačke književnosti	1	63
Uvod u studij njemačkog jezika	2	52
Njemačke jezične vježbe II (Ž. Radoš)	1	47
Jezične vježbe II (M. Melcher)	1	27
Jezične vježbe II (L. Holz)	1	20
Treći semestar		
Njemački roman nakon 1945.	1	42
Morfologija njemačkog jezika	1	39
Njemačke jezične vježbe III (M. Lovrić)	1	26
Jezične vježbe III (M. Melcher)	1	3
Jezične vježbe III (L. Holz)	1	21
Četvrti semestar		
Goethe	1	36

Sintaksa njemačkog jezika	2	37
Njemačke jezične vježbe IV (M. Lovrić)	1	30
Jezične vježbe IV (M. Melcher)	1	3
Jezične vježbe IV (L. Holz)	1	22
Peti semestar		
Realizam i naturalizam	1	37
Semantika njemačkog jezika	1	47
Njemačke jezične vježbe V	1	40
Jezične vježbe V (M. Melcher)	1	20
Jezične vježbe V (L. Holz)	1	12
Šesti semestar		
Njemačke jezične vježbe VI (G. Karačić)	1	43
Jezične vježbe VI (M. Melcher)	1	20
Jezične vježbe VI (L. Holz)	1	10
IZBORNI		
Zimski semestar		
Tvorba riječi	1	30
Tekstne vrste	1	29
Romantizam	1	27
Kratka proza	1	34
Komparativna stilistika njemačke balade	1	14
Književnost biedermajera	1	19
Sociolingvistika	2	28
Uvod u književnu interpretaciju I	2	35
Znanstveno pisanje	1	28
Ljetni semestar		
Književnost Bečke moderne	1	21
Uvod u književnu interpretaciju II	2	24
Suvremena austrijska književnost	1	21
Drame G. Hauptmanna	1	10
Moderna drama	1	31
Predožujaska književnost	1	25
Povijest njem. jezika s hist. gramatikom	1	33
Hrvatsko-njemačka kontrastivna lingvistika	1	40
Analiza diskursa	1	48

DIPLOMSKI STUDIJ	nastavnik	studenti
Nastavnički smjer		
Glotodidaktika	2	29
Metodika nastave njemačkog jezika I	2	29
Metodika nastave njemačkog jezika II	2	29

Prevoditeljski smjer		
Teorija prevođenja	1	13
Hrvatski jezik za germaniste	1	7
Književno prevođenje	1	8
Interkulturalna komunikacija	2	12
Leksikografija	1	19
IZBORNI		
Zimski semestar		
Austrijski književni ekspresionizam	1	24
Klasici moderne	1	20
Viteški roman	1	20
Jezik medija	2	12
Suvremena njemačka književnost	1	16
Usmenost u pisanome mediju	1	13
Vježbe prevođenja (gospodarstvo)	1	12
Vježbe prevođenja (tehnika)	1	16
Vježbe prevođenja (prirodne znanosti)	1	11
Konsekutivno prevođenje I	1	9
Ljetni semestar		
Vježbe prevođenja (pravo i politika)	1	10
Vježbe prevođenja (poslovna komunikacija)	1	11
Poredbena idiomatika	1	19
Realizam i antirealizam	1	22
N. Lenauove medijevalne i heretičke teme	1	15

U akad. god. 2017./2018. broj nastavnog osoblja u znanstveno-nastavnim, nastavnim i suradničkim zvanjima iznosi 15.

Omjer studenata i nastavnog osoblja na preddiplomskom studiju iznosi 127:14 (asis. N. Miletić izvodi nastavu samo na DS-u, nastavnički smjer), odnosno **9:1**, tj. jedan (1) nastavnik na devet (9) studenata.

Na diplomskom studiju, nastavnički smjer, omjer studenata i nastavnika iznosi 107:9, odnosno **12:1**, tj. (1) nastavnik na dvanaest (12) studenata.

Na diplomskom studiju, prevoditeljski smjer, omjer studenata i nastavnika iznosi 27: 9, odnosno **3:1**, tj. (jedan) 1 nastavnik na tri (3) studenta.

Pod **4.3.** *Priručnik* navodi **Mobilnost i obrazovanje nastavnika** (točka 4. OSIGURAVANJE KVALITETE NASTAVE I NASTAVNOG OSOBLJA):

Promicanje međunarodne mobilnosti i suradnje nastavnika/ca, studenata/ica, istraživača/ica i administrativnog osoblja.

Obrada podataka na temelju podataka koje je dostavila dr. sc. Helga Begonja, koordinatorica programa Erasmus+ i CEEPUS mreže TRANS.

TABLICA 1: Odlazna mobilnost studenata u akad. god. 2016./2017.

PREZIME I IME	GODINA STUDIJA	VRIJEME BORAVKA NA INOZEMNOJ USTANOVI	NAZIV USTANOVE
Capek, Viktorija	1. g., DS	1. 7. - 13. 7. 2017.	Filozofski fakultet Maribor
Ćuk, Matea	2. g., DS	16. 2. – 1. 7. 2017.	Sveučilište Karl-Franzens Graz
Delač, Katarina	2. g., DS	1.3. – 30.6. 2017.	Sveučilište u Beču
Gluščić, Martina	1. g., DS	13. 3. – 13. 5. 2017.	Filozofski fakultet Sveučilišta u Ljubljani
Gojanović, Nika	2. g., PDS	1. - 30. 4. 2017.	Sveučilište Adam Mickiewicz Poznań
Katalenić, Maristella	3. g., PDS	1. 3. – 31. 3. 2017.	Sveučilište u Innsbrucku
Micarakis, Tihana	1. g., DS	1. 3. – 1. 8. 2017.	Sveučilište Otto-Friedrich u Bambergu
Pavić, Anđela	apsolvent, PDS	1.3. – 31. 3. 2017.	Sveučilište u Innsbrucku
Plišo, Laura	2. g., DS	1. 7. – 13. 7. 2017.	Filozofski fakultet u Mariboru
Renić, Anđa	2.g., DS	1. 3. – 30. 6. 2017.	Sveučilište u Beču
Sabol, Suzana	2.g., PDS	1. 3. – 30. 6. 2017.	Sveučilište u Beču
Zubčić, Marijan	2. g., DS	01. 04. – 17. 07. 2017.	Sveučilište Leibniz u Hannoveru

U akad. god. 2016./2017. dvanaest (12) studenata bilo je na odlaznoj mobilnosti i to: tri studenta u Beču, dvoje u Innsbrucku i jedan u Grazu (Republika Austrija), po jedan u Hannoveru odnosno Bambergu (Savezna Republika Njemačka), dvoje u Mariboru, jedan u Ljubljani (Republika Slovenija) te jedan student u Poznańu (Republika Poljska).

TABLICA 2: Dolazna mobilnost studenata u akad. god. 2016./2017.

DOLAZNI STUDENTI	VRIJEME BORAVKA NA SVEUČILIŠTU U ZADRU	NAZIV USTANOVE
Ilić Ivana	1. 3. – 23. 6. 2017.	Institut za Translatologiju, Beč
Karbowa Natalia	1. 3. – 14. 5. 2017.	Sveučilište Adam Mickiewicz, Poznan
Čížková Veronika	1. 3. – 31. 3. 2017.	Filozofski fakultet, České Budejovice
Türk Damaris	1. 10. 2016. – 31. 1. 2017.	Westfälische Wilhelms-Universität Münster
Drozdek Maja	1. 10. 2016. – 28. 2. 2017.	Sveučilište Adam Mickiewicz, Poznan
Głąb Agata	1. 10. 2016. – 28. 2. 2017.	Sveučilište Adam Mickiewicz, Poznan

U akad. god. 2016./2017. na dolaznoj mobilnosti bilo je sedam (7) studenata i to: tri studenta iz Poznańa (Republika Poljska), dvoje studenata iz grada České Budejovice (Češka Republika), jedan student iz Beča (Republika Austrija) te jedan iz Münstera (Savezna Republika Njemačka).

Dolazna mobilnost akademskog osoblja u akad. god. 2016./2017.

Dr. sc. Alexa Mathias (Sveučilište Leibniz Hannover / Savezna Republika Njemačka) boravila je na Odjelu u okviru ERASMUS+ studijskog boravka od 27. do 31. ožujka 2017. Održala je izlaganja na teme: *Diskursanalyse: Korpuslinguistische Metaphernanalyse in politischen Texten; Syntaktische Besonderheiten in der gesprochenen Sprache; Jugendsprache diachron.*

Dr. sc. Magdalena Jurewicz (Sveučilište Adam-Mickiewicz Poznań / Republika Poljska) u okviru programa CEEPUS-TRANS na Odjelu je boravila od 2. do 5. svibnja 2017. Održala izlaganja pod naslovima: *Imagearbeit im Gesprächsdolmetschen am Beispiel des Sprachenpaares Deutsch-Polnisch; Deutsche-Polen – Interkulturelle Unterschiede.*

Od 8. do 12. svibnja 2017. CEEPUS gostovanje realizirala je doc. dr. sc. Diana Prodanović Stankić (Filozofski fakultet Novi Sad / Republika Srbija). Održala je izlaganja na sljedeće teme *Anglizismen als interlinguale und interkulturelle Herausforderungen i Interkulturelle Kooperation und Kulturelle Filter bei Übersetzungen von der Kinderliteratur.*

6. lipnja 2017. na Odjelu je boravila dr. sc. Christine Bickes (Sveučilište Leibniz Hannover / Savezna Republika Njemačka). Dolazak u okviru programa ERASMUS+ suorganiziran je s Odjelom za lingvistiku. Dr. Bickes održala je predavanje na temu *Fach- und Bildungssprache.*

Odlazna mobilnost akademskog osoblja s Odjela za germanistiku

Izv. prof. dr. sc. Goran Lovrić održavao je u razdoblju od 7. do 12. studenog 2016. na Filozofskom fakultetu u Ljubljani (Republika Slovenija) predavanja u sklopu programa ERASMUS+.

Izv. prof. dr. sc. Tomislav Zelić održavao je u razdoblju od 5. do 10. veljače 2017. na Westfälische Wilhelms-Universität Münster (Savezna Republika Njemačka) predavanja u sklopu programa ERASMUS+.

Dr. sc. Helga Begonja održavala je u okviru programa CEEPUS predavanja na Novom bugarskom sveučilištu u Sofiji (Republika Bugarska) u razdoblju od 17. do 23. travnja 2017.

Prof. dr. sc. Slavija Kabić

Predsjednica Povjerenstva za kvalitetu
Odjel za germanistiku
Sveučilišta u Zadru

Jelena Bujas Grubar, prof., vanjski dionik – predstavnica iz zajednice, za Izvješće je napisala da se s njegovim sadržajem u potpunosti slaže te da o njemu daje pozitivno mišljenje.

Izrazi koji se koriste u ovom Izvješću, a imaju rodno značenje, koriste se neutralno i odnose se jednakom na muški i ženski rod.